

AVANT-PROPOS

La Semaine de la langue française et de la francophonie (SLFF) s'articule chaque année autour du 20 mars, Journée internationale de la francophonie, et propose de nombreuses manifestations placées sous le signe du français.

En Suisse, cette Semaine est coordonnée par la Délégation à la langue française (DLF) et ses principaux partenaires institutionnels qui forment un comité.

En 2008, la manifestation a pour thème «*D'un monde à l'Autre*»: un encouragement à découvrir l'Amérique francophone, en particulier la ville de Québec, qui fête cette année son 400^e anniversaire et accueillera au mois d'octobre le Sommet de la Francophonie. Le thème invite aussi à apprécier les infinies variations du français de par le monde, qui nous amènent à la rencontre de l'altérité. La personnalité littéraire de la Semaine, Auguste Viatte, l'un des premiers promoteurs de la francophonie, jurassien d'origine, qui a fait sa carrière en France puis au Canada, avant de revenir à Zurich, nous sert de guide sur ce chemin.

Le parrain de la Semaine, Gustav, chanteur fribourgeois et bilingue, nous invite pour sa part à passer d'un monde à l'autre à l'échelle helvétique, soit... d'un côté à l'autre de la Sarine. À sa manière, il montre que le français peut être pour tous les Suisses une langue de dialogue et de partage.

Dans le même esprit, nous vous invitons à découvrir les multiples événements culturels, réflexifs et ludiques qui animeront les différentes régions de Suisse, et que vous trouverez présentés dans ce programme soit par dates, soit par ordre alphabétique des villes participantes.

La Délégation à la langue française, le comité pour la SLFF, ainsi que le parrain de la Semaine, Gustav, vous souhaitent d'heureuses rencontres!

LE MOT DU PARRAIN

Gustav chante et compose en français, en allemand et en dialecte singinois.

C'était plutôt bizarre. Là-bas, de l'autre côté de la rivière, les gens chantaient de vieilles chansons de stars d'antan. Des ménagères et des putains, des employés de banque et des ivrognes – tous chantaient. Ils parlaient beaucoup et fumaient des cigarettes. Les filles déployaient leurs charmes séducteurs et les hommes les sifflaient. J'ai demandé: «C'est quoi comme monde, de l'autre côté?». Un connaisseur des lieux m'a expliqué: «C'est la francophonie. Mais attention, là-bas ils boivent du vin rouge au petit déjeuner et ne trient pas les déchets».

J'ai fait la rencontre d'une de ces filles aguichantes. Elle m'a appris à parler leur langue: *der Kuss* – le baiser, *die Liebe* – l'amour, *der Streit* – la dispute, *die Tränen* – les larmes. J'ai commencé à écrire des chansons avec ces quelques mots. Plusieurs de ces chansons ont été retransmises à la radio. Des ménagères et des putains, des employés de banque et des ivrognes sont venus à mes concerts. Ils chantaient et étaient contents. Un jour, on m'a demandé d'écrire un texte court à l'occasion d'une importante manifestation consacrée à leur langue. Une demande qui m'a profondément touché. Je ne suis en fin de compte qu'un étrange étranger, de l'autre côté de la rivière. On m'a donné 10 mots avec lesquels je devais composer quelque chose. J'ai dû les chercher dans le dictionnaire, parce que je ne les connaissais pas tous:

Apprivoiser... Merde, ils me prennent pour un sauvage ou quoi? Ce sont eux les mangeurs de grenouilles, pas moi! *Boussole...* Incroyable, ils veulent vraiment me renvoyer vers l'est! *Jubilatoire...* Faire la fête? Avec moi?... Bon ben... C'est ça, faisons la fête... *Palabre...* et discutons de nos mondes!

Passerelle... Venez, je vais vous montrer le pont sur la rivière... *S'attabler...* et trinquons à nous! *Rhizomes...* comme ça vous verrez que nous ne mangeons pas seulement des légumes biologiques, du birchermüesli et des chaussettes en laine... *Tact...* et que nous pouvons avoir du tact – si nous le voulons bien.

Toi... Et toi et moi... *Visage...* on s'embrasse, on boit une bouteille de vin et on parle de compost et de clichés.

PROGRAMME VILLES DE A à Z

Airolo **Samedi 8.3.2008, 21h30**
Café-Concert
Francesco Pervangher, à la guitare et en solo, dans un répertoire en langue française comprenant Brel, Bruel, Cabrel, Sheller, etc. ainsi que des chansons de sa composition.
Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 091 869 22 10, fperva@yahoo.it

Ascona **Vendredi 7.3.2008 – dimanche 16.3.2008**
Semaine gastronomique française
Semaine alsacienne.
Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 091 785 82 00, hotel@ascolago.ch, www.ascolago.ch

Bâle **Mardi 11.3.2008, 19h00**
Comprendre le langage des banlieues
Rencontre avec les auteurs du *Lexik des Cités*.
Conférence illustrée de projections, suivie d'une verrée et d'une séance de signatures.
Organisation: Alliance française de Bâle
Informations: 061 311 00 49, af_bale@yahoo.fr, www.alliancefrancaise-bale.org

Bâle **Mercredi 12.3.2008, 19h00 – 22h00**
Soirée Potlatch de toutes les francophonies
Témoignages de personnes d'origine québécoise sur leurs impressions de la Suisse et de la Région bâloise, information sur les activités culturelles et éducatives pour la promotion du français à Bâle, dîner canadien avec des plats de différentes régions francophones dans le monde et concert de musique acadienne.
Organisation: Victor Saudan, Schuldienst Unterricht, Erziehungsdepartement Basel-Stadt
Informations: 061 267 45 84 / 079 773 05 20, victor.saudan@bs.ch

A
Caffè Tea Room Simmen
6780 Airolo
Entrée libre, consommation obligatoire

Restaurant Ascolago
Via Albarelle 6
6612 Ascona

B
Le Centre
Église française réformée
Holbeinplatz 7
4051 Bâle
CHF 10.– (Gratuit pour les membres de l'AF)

Cave voutée de la
Schuldienst Unterricht
Kohlenberg 27
4001 Bâle

Bâle Samedi 15.3.2008, 17h00–21h00
Szene – VOX – Scène
Lectures publiques bilingues d'extraits d'une œuvre théâtrale de quatre auteurs suisses par des comédiens, devant un public germanophone et francophone, débat public et buffet convivial.
Organisation: eat-ch (écrivains associés du théâtre de Suisse), AdS (Atrices et Auteurs de Suisse) et CTL (Centre de traduction littéraire, Lausanne), Literaturhaus Basel
Informations: 078 662 43 71, gerald.chevrolet@gmail.com, www.eat-ch.org et www.literaturhaus-basel.ch

Literaturhaus
Basel
Bärfussgasse 3
4001 Bâle
CHF 15.–

Banco Samedi 8.3.2008, 20h30
Mireille Ben Ensemble
À l'occasion de la Journée internationale de la femme.
Chants et musiques de Bretagne et du centre de la France. Le concert sera précédé d'un souper de spécialités bretonnes à 19h00.
Inscription pour le repas au 091 608 12 66.
Informations: Mireille Ben Ensemble, 091 825 62 28, birmen@bluewin.ch, www.mireillebenensemble.com

Osteria del Teatro
6981 Banco
(Malcantone)
Pour le concert:
entrée payante

Bellinzona Vendredi 7.3.2008–dimanche 16.3.2008
Semaine gastronomique française
Menu spécial à la carte.
Organisation: AMOPA – Ticino.
Informations: 091 825 28 44, ristorantecorona@bluewin.ch, www.ristorantecorona.ch

Restaurant Corona
Via Camminata 5
6500 Bellinzona

Bellinzona Samedi 8.3.2008, 10h00
Chœur des Armaillis de La Roche (FR)
Vêtu du «bredzon», de la «capette», du «loyi» et de la canne, le Chœur des Armaillis de La Roche entretient une tradition chorale et familiale. Son répertoire s'est élargi aux compositeurs suisses romands d'aujourd'hui.
Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 026 684 25 54, jean-marc.brodard@gameprint.ch, www.chant.ch/index.php/fr/choeur-des-armaillis-de-la-roche-364.htm

Marché du samedi
Piazza Collegiata
6500 Bellinzona
Entrée libre

Bellinzona Mercredi 12.3.2008, 20h00
Omaggio a Brassens
Spectacle en italien de et avec Nani Svampa et Antonio Mastino.
La soirée propose un programme en hommage au grand «Tonton Georges». Brassens a servi de modèle non seulement à Svampa mais aussi à de très nombreux compositeurs-interprètes italiens.
Organisation: Teatro sociale
Informations: 091 825 48 18, info@bellinzonaturismo.ch, www.teatrosociale.ch

Teatro sociale
Piazza Governo 11
6500 Bellinzona
Entrée payante

Berne Mardi 11.3.2008, 18h15
Nicolas Bouvier dans les labyrinthes de l'ailleurs
Conférence du professeur Jean-Xavier Ridon.
Dans *Le Poisson-Scorpion*, on trouve des formes de disparition destructrices offertes par le voyage. Or Bouvier nous montre, paradoxalement, qu'elles peuvent devenir aussi une nouvelle forme de lecture et de compréhension de l'espace de l'autre.
Organisation: DFAE et Institut de langue et de littérature françaises de l'Université de Berne
Informations: 031 322 95 84, mady.boillat@eda.admin.ch

Université de Berne
Unibobler
Salle F021
(Rez-de-chaussée)
Lerchenweg 36
3000 Berne
Entrée libre

Berne Mardi 11.3.2008, 18h30
Mini-festival de films francophones
Deux documentaires suivis d'un débat avec Ali Sbai.
Le Plastique: usage éphémère, pollution durable!
et La Sécheresse du cœur
Maroc, 2006, 18 min. et 33 min. VF, DVD.
Le physicien Ali Sbai, originaire du Sahara, nous fait découvrir de l'intérieur les beautés du désert, mais également les risques qui pèsent sur cette région et sur les populations nomades.
Organisation: Ambassades de France et du Maroc
Informations: 031 359 21 37, aurelie.agnes@diplomatie.gouv.fr, www.quinnie.ch

Quinnie Cinemas
Salle «Movie 2»
Seilerstrasse 4
3011 Berne
Entrée libre

Berne **Mercredi 12.3.2008, 18h30**
Mini-festival de films francophones
Vivre dans la peur. Long métrage de Bui Thac Chuyen.
Vietnam, 2005, 110 min. VF, 35mm.
1975. Tai, ancien soldat, travaille dur pour subvenir aux besoins de sa famille, jusqu'au jour où, pour gagner davantage, il commence à ramasser les bombes et les mines anti-personnel des champs de bataille, au péril de sa vie.
Organisation: Ambassades de France et du Vietnam
Informations: 031 359 21 37, aurelie.agnes@diplomatie.gouv.fr, www.quinnie.ch

Quinnie Cinemas
Salle «Club»
Laupenstrasse 17
3011 Berne
Entrée libre

Berne **Jeudi 13.3.2008, 14h15**
«D»... comme «Dictée»
Deux niveaux: junior et senior; lecture en continu, d'abord junior, ensuite senior. Correcteurs à disposition pour les participants qui le souhaitent. Des prix seront remis aux participants ayant obtenu les meilleurs résultats.
Organisation: Université des Aînés de langue française de Berne
Informations: 031 302 14 36, jean-pierre.javet@bluewin.ch, www.unab.unibe.ch

Musée d'histoire naturelle
Bernastrasse 15
3005 Berne
Gratuit pour les membres de l'UNAB et les étudiants
Autres participants: CHF 10.–

Berne **Jeudi 13.3.2008, 18h30**
Mini-festival de films francophones
Bamako. Long métrage.
France-Mali-USA, 2006, 115 min. VF, 35mm.
Réalisation: Abderrahmane Sissako.
Melé, chanteuse dans un bar, est mariée à Chaka, qui est au chômage. Lentement, leur couple part à la dérive. Dans la cour de leur maison, un débat s'improvise sur la mondialisation et ses conséquences en Afrique.
Organisation: Ambassades de France et du Mali
Informations: 031 359 21 37, aurelie.agnes@diplomatie.gouv.fr, www.quinnie.ch

Quinnie Cinemas
Salle «Club»
Laupenstrasse 17
3011 Berne
Entrée libre

Berne **Jeudi 13.3.2008, 21h00**
Réception
Sur invitation.
Organisation: Ambassades de France, du Grand-Duché de Luxembourg, du Mali, de la Principauté de Monaco et du Vietnam

Résidence de France
Sulgeneckstrasse 44
3007 Berne

Berne **Dimanche 16.3.2008, 20h30**
Concert de Musiques du Monde: Sapho chante Ferré
Concert de la chanteuse franco-marocaine Sapho, accompagnée par le guitariste espagnol Vicente Almaraz.
Un hommage à Léo Ferré au rythme du flamenco.
Avec le soutien du Département fédéral des affaires étrangères et des Ambassades de France, du Grand-Duché de Luxembourg et de la Principauté de Monaco, et de l'Organisation Internationale de la Francophonie
Informations: 031 305 20 35, www.bee-flat.ch

Bee-Flat
Turnhalle im PROGR
Speichergasse 4
(Entrée par la cour intérieure)
3011 Berne
Entrée payante

Berne **Mardi 18.3.2008, 18h30**
Mini-festival de films francophones
Si le vent soulève les sables
Long métrage de Marion Hänsel.
Belgique, 2006, 96 min., VF s-t all., 35mm.
Avant-première en présence de la réalisatrice Marion Hänsel. Sortie officielle en salle le 20 mars 2008.
D'un côté, le désert qui grignote la terre, l'eau qui manque. De l'autre, la guerre qui menace. Rahne, seul lettré du village, décide de partir avec Mouna, sa femme, et ses trois enfants vers l'Est. Histoire d'exode, de quête, d'espoir et de fatalité.
Organisation: Ambassade de Belgique, Délégation Wallonie-Bruxelles
Informations: 022 715 39 70
Réservation souhaitée: 031 386 17 17
Informations: walbru.geneve@ties.itu.int, www.wbri.be/geneve

Quinnie Cinemas
CineMovie
Seilerstrasse 4
3011 Berne
CHF 15.–

Berne **Mercredi 19.3.2008, 18h30**
La Francophonie: du Congo à la Suisse
À l'invitation conjointe du DFAE et de l'UPU, réception à l'UPU à l'occasion de la Fête de la Francophonie, agrémentée d'une exposition de peinture de l'artiste congolais M'Bon et d'une exposition philatélique de la collection congolaise de M. Patrick Maselis, membre du Club de Monte Carlo.
Sur invitation du DFAE et de l'UPU
Organisation: Union postale universelle et DFAE
Informations: 031 350 35 65, matthieu.boillat@upu.int

Union postale universelle
Weltpoststrasse 4
7^e étage
Berne
Sur invitation

Berne **Mardi 25.3.2008, 18h30**
Chroniques afghanes
Documentaire de Dominic Morisset, sous-titré en français (2007).
Le groupe de presse Killid représente un véritable phénomène médiatique. On suit dans Kaboul la distribution de ces magazines populaires. Le film enregistre les déchirements d'une société en mutation.
Organisation: Ambassade du Canada en Suisse
Informations: 031 357 32 05, christiane.zwahlen@international.gc.ca
www.canada-ambassade.ch

Bulle **Mardi 11.3.2008, 14h00**
Au-delà de l'Océan
Yves Lambert et le Bébert Orchestra (Québec)
Concert-spectacle créatif et explosif, qui explore la musique traditionnelle québécoise et les sonorités métissées. Des musiciens virtuoses entourent Yves Lambert, longtemps pilier du groupe culte «La Bottine souriante».
Organisation: Collège du Sud
Informations: 026 305 99 00, infoCSUD@edufr.ch, www.collegedusud.ch

La Chaux-de-Fonds **Mercredi 12.3.2008, 20h45**
Hommage à Ousmane Sembène
Dans le cadre des Films du Sud, Passion Cinéma rend hommage au réalisateur sénégalais Ousmane Sembène, l'un des pères fondateurs du cinéma africain, récemment disparu, avec la projection de *Xala* (1975), l'un de ses chefs-d'œuvre.
Organisation: Passion Cinéma – DLF
Informations: 032 723 77 00, box@passioncinema.ch, www.passioncinema.ch

La Chaux-de-Fonds **Mercredi 19.3.2008, 20h00**
Ce que les français hors de France nous apprennent sur le français tout court.
Conférence de Françoise Gadet.
Organisation: Club 44
Informations: 032 913 45 44, info@club-44.ch, www.club-44.ch

CineMovie 2
Seilerstrasse 4
3011 Berne
Entrée libre

Aula du CO
Rue de la Léchère
1630 Bulle
Entrée libre

Cinéma ABC
Rue du Coq 11
2300 La Chaux-de-Fonds
CHF 15.–

Club 44
Rue de la Serre 64
2300 La Chaux-de-Fonds
CHF 12.– / 6.–

Dongio **Samedi 8.3.2008, 20h00**
Chœur des Armaillis de la Roche (FR)
Chant choral traditionnel et moderne.
Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 026 684 25 54, jean-marc.brodard@gameprint.ch

Genève **Lundi 10.3.2008, 18h30**
Hommage à Philippe Lacoue-Labarthe (1940–2007)
Lecture et présentation du film *Entretiens de l'Île Saint-Pierre*, Philippe Lacoue-Labarthe et Jean-Christophe Bailly, réalisé par Christiane Baudillon et François Lagarde.
Organisation: Mamco
Informations: 022 320 61 22, f.ninghetto@mamco.ch, www.mamco.ch

Genève **Mardi 11.3.2008–mercredi 26.3.2008**
Tous les jours 20h30 (sauf je. 13 et lu. 17).
Me. 12 et 19: 15h00/20h30. Di. 16 et 23 et lu. 24: 14h00/18h00.
Me. 26: 14h00
Cirque Starlight
Starlight présente *C comme*, un spectacle de cirque moderne réalisé en collaboration avec le Centre de recherche en art clownesque (CRAC) de Montréal et avec le soutien de l'Ambassade du Canada en Suisse. Un show comique, débridé et loufoque...
Organisation: Cirque Starlight
Informations: 078 708 12 14, info@starlight-production.com
www.starlight-production.com

Genève **Mercredi 12.3.2008, 10h00–12h00, 13h30–16h00**
Rencontre autour de Nicolas Bouvier
Le matin, conférence du professeur Jean-Xavier Ridon sur le *Poisson-Scorpion*.
L'après-midi, lectures de Claude Thébert et interventions de Marlyse Pietri, Sylviane Dupuis et Inti Verheecke, suivies d'une collation.
Programme détaillé sur: www.unige.ch/lettres/elcf
Organisation: ELCF – Canton de Genève – DLF
Informations: katia.malaussena@lettres.unige.ch et gerard.sznicer@lettres.unige.ch

Église paroissiale
6715 Dongio
Entrée libre

Mamco
Musée d'art moderne et contemporain
10, rue des Vieux-Grenadiers
1205 Genève
Entrée libre

Plaine de Plainpalais
Genève
Billets: www.starlight-production.com

Uni Bastions
Salle B.111
Place de l'Université 3
1205 Genève
Entrée libre

Genève	<p>Mercredi 12.3.2008, 20h00 Littérature-monde Rencontre avec Ananda Devi et Jean Rouaud. Que signifie le «manifeste pour une Littérature-monde en français»? S'agit-il de mettre à mort la francophonie – ou de la redéfinir aujourd'hui comme l'ensemble des littératures qui s'écrivent en français, dans une langue libérée de sa dimension nationale? Jean Rouaud et Ananda Devi en débattront et nous liront des passages de leur œuvre. Organisation: Maison de la littérature – Théâtre Saint-Gervais Informations: 022 908 20 00, theatre@sgg.ch, www.sgg.ch</p>	<p>Théâtre Saint-Gervais Rue du Temple 5 1201 Genève</p> <p>Entrée libre</p>
Genève	<p>Judi 13.3.2008, 17h00 Lecture de textes de Nicolas Bouvier Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier, en écho au thème de la Semaine, «<i>D'un monde à l'Autre</i>». Organisation: Librairie du Boulevard – DLF – Ville de Genève Informations: 022 328 70 54, boulevard@dplanet.ch, www.librairieduboulevard.ch</p>	<p>Librairie du Boulevard Rue de Carouge 34 1205 Genève</p> <p>Entrée libre</p>
Genève	<p>Judi 13.3.2008. Portes 19h30, concert 20h30 Yves Lambert et le Bébert Orchestra (Québec) précédé de Tibert (F) et de Gérald Genty (F) Concert-spectacle créatif et explosif, qui explore la musique traditionnelle québécoise et les sonorités métissées. Des musiciens virtuoses entourent Yves Lambert, longtemps pilier du groupe culte «La Bottine souriante». Organisation: Festival Voix de fête 2008 – DLF Informations: print@home, FNAC, Migros, www.voixdefete.com</p>	<p>Casino-théâtre Rue de Carouge 42 1205 Genève</p> <p>Billets à 30.– / 25.– / 20.–</p>
Genève	<p>Vendredi 14.3.2008, 18h00 Lecture de textes de Nicolas Bouvier Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier, en écho au thème de la Semaine, «<i>D'un monde à l'Autre</i>». Organisation: Librairie le Parnasse – DLF – Ville de Genève Informations: 022 736 27 26, leparnasse@vtxnet.ch</p>	<p>Librairie le Parnasse Rue de la Terrassière 6 1207 Genève</p> <p>Entrée libre</p>

Genève	<p>Mardi 15.1.2008 – vendredi 14.3.2008 Sur inscription pour les classes. Tout public, le mercredi de 13h30 à 18h00. Le Jardin de l'orthographe Exposition interactive sur l'orthographe. Métaphore de la vivacité de la langue, le <i>Jardin de l'orthographe</i> offre, à l'amateur comme au spécialiste, une réflexion originale, liant inventivité et goguenardise. Organisation: Ecoles-Médias et Semaines de la lecture Informations: 022 327 77 01, sem.documentation@edu.ge.ch, www.semainesdelalecture.org</p>	<p>Salle des conférences du Service Ecoles-Médias Rue des Gazomètres 3 La Jonction 1211 Genève</p> <p>Entrée libre</p>
Genève	<p>Samedi 15.3.2008, 11h00 Lecture de textes de Nicolas Bouvier Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier, en écho au thème de la Semaine, «<i>D'un monde à l'Autre</i>». Organisation: Bibliothèques municipales de la Ville de Genève Informations: 022 418 32 59, dominique.berlie@ville-ge.ch, www.ville-ge.ch/bmu</p>	<p>Bibliothèque des Minoteries Parc des Minoteries 3–5 1205 Genève</p> <p>Entrée libre</p>
Genève	<p>Samedi 15.3.2008, 14h00 Lecture de textes de Nicolas Bouvier Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier, en écho au thème de la Semaine, «<i>D'un monde à l'Autre</i>». Organisation: Librairie le Vent des Routes – DLF – Ville de Genève Informations: 022 800 33 81, info@vdr.ch, www.vdr.ch</p>	<p>Librairie le Vent des Routes Rue des Bains 50 1205 Genève</p> <p>Entrée libre</p>
Genève	<p>Dimanche 16.3.2008 Concours international et récital de poésie Journée internationale de la poésie. Organisation: Les poètes de la Cité en partenariat avec l'OIF Informations: 022 758 16 28, gperut@bluewin.ch, http://poetes.delacite.free.fr</p>	<p>Les Salons Rue Bartholoni 6 1204 Genève</p> <p>Entrée libre</p>
Genève	<p>Judi 20.3.2008, 19h00 Célébration de la Journée internationale de la Francophonie Soirée diplomatique. Organisation: Représentation permanente de l'OIF auprès de l'ONU Informations: 022 906 85 50, reper.geneve@francophonie.org</p>	<p>Centre international de Conférence Rue Varembe 1202 Genève</p> <p>Sur invitation</p>

Genève Samedi 29.3.2008, 14h00–18h30
Concours d'écriture spontanée
Écrivain d'un jour. Concours d'écriture gratuit.
Ouvert à tous. Inscription sur place dès 14 heures le jour même
Organisation: Alliance française de Genève en partenariat avec l'OIF
Informations: 078 888 65 90, chrystelg@bluewin.ch,
www.alliancefrancaise.ch/geneve

Université de Genève
Uni Mail
Boulevard Pont d'Arve 40
1205 Genève
Entrée libre

Lausanne Mercredi 12.3.2008, 18h00
Langsamer Satz/Mouvement lent
D'Erika Burkart (trad. de l'all. par Marion Graf;
Éditons d'en bas).
Lecture bilingue par Monica Budde et Geneviève Pasquier.
Présentation du recueil de poésies en présence d'Erika
Burkart et de Marion Graf. *«L'arbre, la roche et le papillon,
l'instant, l'effroi et la beauté: Erika Burkart convie, de
poème en poème, toute l'échelle du vivant.»* (M. Graf)
Organisation: Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne,
Centre de traduction littéraire et Éditions d'en bas
Informations: 021 316 78 44, manifestations@bcu.unil.ch,
www.unil.ch/bcu et www.enbas.ch

Palais de Rumine
salle du Sénat
Pl. de Rumine 6
1014 Lausanne
Entrée libre

Lausanne Mercredi 12.3.2008, 20h30
Au-delà de l'Océan
Yves Lambert et le Bébert Orchestra (Québec)
Concert-spectacle créatif et explosif, qui explore la musique
traditionnelle québécoise et les sonorités métissées. Des
musiciens virtuoses entourent Yves Lambert, longtemps
pilier du groupe culte «La Bottine souriante».

École française
de Valmont
47, route d'Oron
1010 Lausanne
Sur invitation

Lausanne Vendredi 14.3.2008, 22h00
Concert de Gustav
La bête de scène fribourgeoise, Gustav, accompagné par
les frères M et 1000 instruments, reprend des chansons
en allemand, en suisse-allemand et en français de son tout
dernier album, *Les jardins de mon cœur*, et des quatre
albums précédents.
Organisation: Café-théâtre le Bourg – DLF
Informations: info@le-bourg.ch, www.le-bourg.ch

Le Bourg Théâtre
Rue de Bourg 51
1002 Lausanne
CHF 10.–

Lugano Vendredi 7.3.2008–samedi 15.3.2008
Semaine du film francophone
En version originale. Voir la programmation de la salle.
Organisation: Supercinema SA
Informations: 091 923 24 33

Cinema Corso
Via Pioda 4
6900 Lugano
Entrée payante

Lugano Vendredi 7.3.2008, 18h30
Concert de Gala
**Ouverture officielle de la Semaine de la langue
française et de la francophonie au Tessin**
Concert en présence des membres du Comité d'honneur.
Remise d'un prix de CHF 6 000.– à un groupe d'étudiants
de la Haute école de musique du CSI qui aura préparé spé-
cialement un programme de compositeurs francophones.
Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 091 960 30 40, info@conservatorio.ch, www.conservatorio.ch

Conservatorio della
Svizzera italiana (CSI)
Via Soldino 9
6900 Lugano
Entrée libre

Lugano Lundi 10.3.2008, 18h30
**Conférence: Lugano, ville française. Une page d'histoire
du Ceresio 1499–1513**
Le professeur Marino Viganò fait revivre, en italien, le
moment où Lugano était une «ville française». Le duché de
Milan, alors sous la domination de Louis XII, comprenait
Lugano qui constituait une barrière contre les invasions
des Suisses.
Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 091 921 46 46, pestalo@bluewin.ch,
www.attuale.com/pestalozzi.html

Hôtel Pestalozzi
Piazza Indipendenza 9
6901 Lugano
Entrée libre

Lugano Mercredi 12.3.2008, 20h30
Le Voyage du canapé
Un spectacle en français par «Les Ananasses Vertes» (FR).
De et avec Anne Déchamboux et Clara Ruffolo.
Mise en scène: Emmanuel Pouilly.
Ce soir-là, l'univers de Gina et Lola, personnages clownes-
ques, est chamboulé: leur télévision ne fonctionne plus...
Organisation: Alliance française de Lugano en partenariat avec
AMOPA – Ticino
Informations: 058 866 72 03, eventi@lugano.ch,
www.agendalugano.ch/nuovostudiofoce

Nuovo Studio Foce
Via Foce 1
6900 Lugano
Entrée payante

Lugano **Jeudi 13.3.2008, 15h30**
Rencontre avec Metin Arditi
Ingénieur, homme d'affaires, mécène, essayiste, romancier et président de l'Orchestre de la Suisse romande, Metin Arditi est genevois d'adoption. Né le 2 février 1945 à Ankara, il est arrivé en Suisse en 1952. De 1998 à 2008, il a publié 9 romans.

Cette rencontre a lieu dans le cadre d'un cours sur la culture et l'écriture françaises.

Organisation: AMOPA – Ticino en partenariat avec l'Association Suisse des Professeurs de Français (ASPF)
Informations: 058 666 40 00, info@unisi.ch, www.unisi.ch

Lugano **Vendredi 14.3.2008, 21h30**
Café-concert
Francesco Pervangher, à la guitare et en solo, dans un répertoire en langue française comprenant Brel, Bruel, Cabrel, Sheller, etc. ainsi que des chansons de sa composition.

Organisation: AMOPA – Ticino
Informations: 091 971 14 97, fperva@yahoo.it

Muralto **Vendredi 7.3.2008 – samedi 15.3.2008**
Semaine du film francophone
En version originale. Voir la programmation de la salle.

Organisation: Cinema Rialto
Informations: 091 743 73 23, eugenio.festucci@rialtoilcinema.ch, www.rialtoilcinema.ch

Muralto **Jeudi 13.3.2008, 20h00**
Le Voyage du canapé
Un spectacle en français par «Les Ananasses Vertes» (FR). De et avec Anne Déchamboux et Clara Ruffolo. Mise en scène: Emmanuel Pouilly.
Ce soir-là, l'univers de Gina et Lola, personnages clownesques, est chamboulé: leur télévision ne fonctionne plus...

Organisation: Alliance française de Locarno
Informations: 091 743 98 78

Università della Svizzera italiana (USI)
Via Giuseppe Buffi 13
6904 Lugano

Entrée libre

Snack Bar Riva Rosa
via Funicolare 2
6900 Lugano

Entrée libre, consommation obligatoire

M
Cinema Rialto
Via San Gottardo 1
6600 Muralto-Locarno

Entrée payante

Sala del palazzo dei Congressi
Via Municipio 2
6600 Muralto

Entrée payante

Neuchâtel **Lundi 10.3.2008, dès 18h30**
Soirée d'inauguration de la 13^e Semaine de la langue française et de la francophonie

Intervention du parrain de la Semaine, Gustav, performance de slam à 4 voix, concert du Bébert Orchestra, collation offerte.

Organisation: DLF
Informations: 032 889 89 58, matteo.capponi@ne.ch, www.ciip.ch/slff

Neuchâtel **Jeudi 13.3.2008, 14h15 – 16h00**
Dictée des aînés

La Dictée des aînés est l'occasion de voir réunies les principales organisations qui s'occupent du troisième âge: le Mouvement des Aînés et Pro Senectute. L'U3a se réjouit de les accueillir. Des prix sont décernés. Invitez vos amis et petits-enfants!

Organisation: Université du 3^e âge
Informations: 032 718 11 65, marc.heyraud@unine.ch, www.unine.ch/u3a

Neuchâtel **Jeudi 13.3.2008, 20h30**
Hommage à Ousmane Sembène

Dans le cadre des Films du Sud, Passion Cinéma rend hommage au réalisateur sénégalais Ousmane Sembène, l'un des pères fondateurs du cinéma africain, récemment disparu, avec la projection de *Xala* (1975), l'un de ses chefs-d'œuvre.

Organisation: Passion Cinéma – DLF
Informations: 032 723 77 00, box@passioncinema.ch, www.passioncinema.ch

Neuchâtel **Mercredi 19.3.2008, 19h00 – 22h00**
Szene – VOX – Scène

Lectures publiques bilingues d'extraits d'une œuvre théâtrale de quatre auteurs suisses par des comédiens, devant un public germanophone et francophone, débat public et buffet convivial.

Organisation: eat-ch (écrivains associés du théâtre de Suisse), AdS (Autrices et Auteurs de Suisse) et CTL (Centre de traduction littéraire, Lausanne), Centre Dürrenmatt
Informations: 078 662 43 71, gerald.chevrolet@gmail.com, www.eat-ch.org et www.cdn.ch

N
Musée d'ethnographie de Neuchâtel
Rue Saint-Nicolas 4
2000 Neuchâtel

Entrée libre

Aula des Jeunes-Rives
Esp. Louis-Agassiz 1
2000 Neuchâtel

Entrée libre

Cinéma Rex
Fbg de l'Hôpital 18
2000 Neuchâtel

CHF 15.–

Centre Dürrenmatt
Ch. du Pertuis du Sault 74
2000 Neuchâtel

CHF 15.–

Paradiso Vendredi 7.3.2008 – dimanche 16.3.2008**Semaine gastronomique française**

Menu spécial à la carte.

Organisation: AMOPA – Ticino

Informations: 091 986 47 47, dulac@dulac.ch,

http://fr.venere.com/hotels_paradiso/hotel_du_lac_lugano_paradiso.htmlRestaurant Du Lac
Riva Paradiso 3
6902 Paradiso (Lugano)**Porrentruy Vendredi 7.3.2008, 17h30****Vernissage de l'exposition****Auguste Viatte (1901 – 1993), héraut de la francophonie**

Allocutions, présentation de l'exposition.

Samedi 8.3.2008 – jeudi 20.03.08

Tous les jours sauf le lundi, de 14 à 17 h. (Visite de classes sur rendez-vous).

Auguste Viatte (1901 – 1993), héraut de la francophonie

Organisation: Office de la culture du Canton du Jura, avec le soutien de l'Ambassade du Canada en Suisse

Informations: 032 420 84 00, secr.occ@jura.ch

Hôtel des Halles
Espace Auguste Viatte
Rue Pierre Péquignat 9
2900 Porrentruy

Entrée libre

Porrentruy Vendredi 7.3.2008 – dimanche 9.3.2008

Ve. 20h00, Sa. 15h00/20h, Di. 14h00

Cirque StarlightStarlight présente *C comme*, un spectacle de cirque moderne réalisé en collaboration avec le Centre de recherche en art clownesque (CRAC) de Montréal et le soutien de l'Ambassade du Canada en Suisse. Un show comique, débridé et loufoque...

Organisation: Cirque Starlight

Informations: 078 708 12 14, info@starlight-production.com,

www.starlight-production.comLe Voyebœuf
2900 PorrentruyBillets: www.starlight-production.com**Porrentruy Mardi 11.3.2008, 20h00****La Suisse au défi de la francophonie: une approche historique**

Conférence de Claude Hauser, professeur associé à l'Université de Fribourg.

Organisation: Office de la culture du Canton du Jura

Informations: 032 420 84 00, secr.occ@jura.ch

Hôtel des Halles
Espace Auguste Viatte
Rue Pierre Péquignat 9
2900 Porrentruy

Entrée libre

Porrentruy Vendredi 14.3.2008, 20h00**Auguste Viatte, un intellectuel entre deux mondes**

Conférence de Thibault Lachat, enseignant au Lycée cantonal, Porrentruy.

Organisation: Office de la culture du Canton du Jura

Informations: 032 420 84 00, secr.occ@jura.ch

Hôtel des Halles
Espace Auguste Viatte
Rue Pierre Péquignat 9
2900 Porrentruy

Entrée libre

San Pietro Vendredi 7.3.2008 – dimanche 16.3.2008**di Stabio Semaine gastronomique française**

Fromages de France, les grandes familles.

Organisation: AMOPA – Ticino

Informations: 091 647 12 06

Restaurant Montalbano
Via Montalbano 34 c
6854 San Pietro**Savosa Jeudi 6.3.2008, 15h30****Vernissage de l'exposition****400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec**

Présentation de l'exposition par M. Jimmy Thériault, président de l'Association des Québécois en Suisse.

Jeudi 6.3.2008 – mardi 18.3.2008

sauf sa. et di., de 8h00 à 17h00

400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec

Visite de l'exposition ouverte au public.

Organisation: AMOPA – Ticino

Informations: 091 815 38 11, c.paccagnino@bluewin.ch, www.lilu2.ch

Lycée cantonal
de Lugano
Via San Gottardo 2
6942 Savosa

Entrée libre

Verscio Jeudi 20.3.2008, 20h30**Le Démon de Midi**

Une comédie de Michèle Bernier et Marie Pascale Osterrieth. D'après Florence Cestac, interprétée par Sara Barberis.

Ce démon est un phénomène antédiluvien. Il titille volontiers le quinquagénaire marié et père de famille. La pièce est drôle et tendre.

Organisation: Teatro Dimitri

Informations: 091 796 15 44, info@teatrodimitri.ch, www.teatrodimitri.ch

Teatro Dimitri
6653 Verscio

Entrée payante

Z

Zurich Samedi 15.3.2008, 20h30 et 23h00
Nuit Francofolle
20h30: Musiques du Monde: Sapho chante Ferré
 Concert de la chanteuse franco-marocaine Sapho, accompagnée par le guitariste espagnol Vicente Almaraz. Un hommage à Léo Ferré au rythme du flamenco.
 Avec le soutien du Département fédéral des affaires étrangères et des Ambassades de France, du Grand-Duché de Luxembourg et de la Principauté de Monaco, et de l'Organisation Internationale de la Francophonie
 Informations: 044 276 80 00, www.moods.ch et www.auxartsetc.ch

Moods im Schiffbau
 Schiffbaustrasse 6
 8005 Zürich

CHF 43.–
 (Toute la soirée)

23h00: Soirée avec DJ Thomas Bohnet
 Tour de France et de Francophonie en musique.
 Organisation: Aux Arts etc. et le Moods
 Informations: 044 276 80 00, www.moods.ch et www.auxartsetc.ch

Moods im Schiffbau
 Schiffbaustrasse 6
 8005 Zürich

CHF 15.– (2^e partie)

Zurich Dimanche 16.3.2008, 11h00 et 15h00
Marie derrière la pluie
 Spectacle poétique et musical avec marionnettes pour enfants de 3 à 8 ans.
 Organisation: Association Tapis volant
 Informations: www.theater-purpur.ch et www.tapisvolant.ch

Théâtre PurPur
 Grütlistrasse 36
 8002 Zurich
 (Au-dessus de Zurich-Enge)

CHF 20.– / 12.–

Zurich Mercredi 19.3.2008, 21h00
Concert de Sébastien Tellier et DJ Pilooski
 Organisation: Der Klub
 Informations: ld@dashaus4.ch

Der Klub
 Langstrasse 63
 8005 Zürich

Entrée payante

CH

Suisse Mercredi 20.2.2008–lundi 31.3.2008
Concours de rédaction de haïkus
 À l'occasion du 400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec.
 Rédaction de haïkus à partir d'un mot évoquant le Québec: Inuit / Huron / Acadie / Saint-Laurent / hiver / érable / trappeur / caribou.
 Le haïku est un poème non rimé composé de trois vers. Il cristallise un paysage ou une émotion fugitive.
 Consulter le site AMOPA – Ticino, www.amopa-ticino.ch, amopa@amopa-ticino.ch (pour la durée du concours)

Site internet:
 www.amopa-ticino.ch,
 rubrique: concours 2008

Participation libre

AGENDA PAR DATES

Février – mars 08	Suisse Concours «Faites se rencontrer les mots». www.ciip.ch/slff
20.2 – 31.3.08	Suisse Concours de rédaction de haïkus. www.amopa-ticino.ch
15.1 – 14.3.08	Le Jardin de l'orthographe. Genève. Salle des conférences du Service Ecoles-Médias
6.3 – 18.3.08	De 8h00 à 17h00, sauf sa. et di. 400^e anniversaire de la fondation de Québec. Exposition. Vernissage le 6.3.08, 15h30. Savosa. Lycée cantonal de Lugano 2
7.3 – 9.3.08	Ve. 20h00 / Sa. 15h00, 20h00 / Di. 14h00 Cirque Starlight Porrentruy. Le Voyebœuf
7.3 – 15.3.08	Semaine du film francophone en version originale. Lugano. Cinema Corso
7.3 – 15.3.08	Semaine du film francophone en version originale. Muralto. Cinema Rialto
7.3 – 16.3.08	Semaine gastronomique française. Semaine alsacienne. Ascona. Restaurant Ascolago
7.3 – 16.3.08	Semaine gastronomique française. Menu spécial. Bellinzona. Restaurant Corona
7.3 – 16.3.08	Semaine gastronomique française. Menu spécial. Paradiso. Restaurant Du Lac
7.3 – 16.3.08	Semaine gastronomique française. Fromages de France, les grandes familles. San Pietro di Stabio. Restaurant Montalbano
7.3 – 20.3.08	Auguste Viatte (1901–1993), héraut de la francophonie. Exposition. Vernissage le 7.3.08, 17h30. Porrentruy. Hôtel des Halles
11.3 – 26.3.08	Tlj. 20h30 (sauf je. 13, lu. 17). Me. 12, 19, 15h00/20h30. Di. 16, 23, lu. 24, 14h00/18h00. Me. 26, 14h00 Cirque Starlight Genève. Plaine de Plainpalais
7.3.08 18h30	Concert de Gala. Ouverture officielle de la SLFF au Tessin. Lugano. Conservatorio della Svizzera italiana (CSI)
8.3.08 10h00	Chœur des Armaillis de La Roche (FR). Animation. Bellinzona. Marché du samedi
8.3.08 20h00	Chœur des Armaillis de La Roche (FR). Concert. Dongio. Eglise paroissiale
8.3.08 20h30	Mireille Ben Ensemble. Concert. Banco. Osteria del Teatro
8.3.08 21h30	Café-concert. Francesco Pervangher, dans un répertoire en langue française. Airolo. Caffè Tea Room Simmen
10.3.08 Dès 18h30	Soirée d'inauguration de la 13^e SLFF. Slam, concert, collation. Neuchâtel. Musée d'ethnographie de Neuchâtel
10.3.08 18h30	Lugano, ville française. Une page d'histoire du Ceresio 1499–1513. Conférence. Lugano. Hôtel Pestalozzi

10.3.08	18h30	Hommage à Philippe Lacoue-Labarthe (1940–2007). Genève. Mamco, Musée d'art moderne et contemporain
11.3.08	14h00	Concert d'Yves Lambert et du Bébert Orchestra (Québec). Bulle. Aula du CO
11.3.08	18h15	Nicolas Bouvier dans les labyrinthes de l'ailleurs Conférence du prof. Jean-Xavier Ridon. Berne. Université de Berne, Unitobler
11.3.08	18h30	Le Plastique: usage éphémère, pollution durable! et La Sécheresse du cœur. Suivis d'un débat avec le physicien Ali Sbai. Berne. Quinnie Cinemas Salle «Movie 2»
11.3.08	19h00	Comprendre le langage des banlieues: Rencontre avec les auteurs du <i>Lexik des Cités</i> . Bâle. Le Centre, Église française réformée
11.3.08	20h00	La Suisse au défi de la francophonie: une approche historique. Conférence de Claude Hauser. Porrentruy. Hôtel des Halles, Espace Auguste Viatte
12.3.08	10h–16h	Rencontre autour de Nicolas Bouvier. Genève. Uni Bastions, Salle B.111
12.3.08	18h00	Langsamer Satz / Mouvement lent d'Erika Burkart. Lausanne. Palais de Rumine, salle du Sénat
12.3.08	18h30	Vivre dans la peur. Vietnam, 2005. Berne. Quinnie Cinemas Salle «Club»
12.3.08	19h00	Soirée Potlatch de toutes les francophonies. Bâle. Cave voûtée de la Schuldiensnt Unterricht de la Ville de Bâle
12.3.08	20h00	Omaggio a Brassens. Spectacle en italien de et avec Nani Svampa et Antonio Mastino. Bellinzona. Teatro sociale
12.3.08	20h00	Littérature-monde: rencontre avec Ananda Devi et Jean Rouaud. Genève. Théâtre Saint-Gervais
12.3.08	20h30	Le Voyage du canapé. Spectacle en français par «Les Ananasses Vertes» (FR). Lugano. Nuovo Studio Foce
12.3.08	20h30	Concert d'Yves Lambert et du Bébert Orchestra (Québec). Lausanne. École française de Valmont à Lausanne
12.3.08	20h45	Hommage à Ousmane Sembène. La Chaux-de-Fonds. Cinéma ABC
13.3.08	14h15–16h	Dictée des aînés. Neuchâtel. Aula des Jeunes-Rives
13.3.08	14h15	«D»... comme «Dictée». Berne. Musée d'histoire naturelle
13.3.08	15h30	Rencontre avec Metin Arditi. Lugano. Università della Svizzera italiana (USI)
13.3.08	17h00	Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier. Genève. Librairie du Boulevard
13.3.08	18h30	Bamako de Abderrahmane Sissako. France-Mali-USA, 2006. Berne. Quinnie Cinemas Salle «Club»
13.3.08	20h00	Le Voyage du canapé. Un spectacle en français par «Les Ananasses Vertes» (FR). Muralto. Sala del palazzo dei Congressi
13.3.08	20h30	Ouverture des portes 19h30 Concert d'Yves Lambert et du Bébert Orchestra (Québec), précédé de Tibert (F) et de Gérald Genty (F). Genève. Casino-théâtre
13.3.08	20h30	Hommage à Ousmane Sembène. Neuchâtel. Cinéma Rex
13.3.08	21h00	Réception sur invitation. Berne. Résidence de France
14.3.08	18h00	Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier. Genève. Librairie le Parnasse

14.3.08	20h00	Auguste Viatte, un intellectuel entre deux mondes. Conférence de Thibault Lachat. Porrentruy. Hôtel des Halles, Espace Auguste Viatte
14.3.08	21h30	Café-concert. Francesco Pervangher, dans un répertoire en langue française. Lugano. Snack Bar Riva Rosa
15.3.08	11h00	Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier. Genève. Bibliothèque des Minoteries
15.3.08	14h00	Claude Thébert lit des extraits de l'œuvre de Nicolas Bouvier. Genève. Librairie le Vent des Routes
15.3.08	17h–21h	Szene – VOX – Scène. Lectures publiques bilingues. Bâle. Literaturhaus Basel
15.3.08	20h30 23h00	Nuit Francofolle: Sapho chante Ferré DJ Thomas Bohnet. Tour de France et de Francophonie en musique. Zurich. Moods im Schiffbau
16.3.08	À préciser	Journée internationale de la poésie. Concours international et récital de poésie. Genève. Les Salons
16.3.08	11h et 15h	Marie derrière la pluie. Spectacle poétique et musical avec marionnettes pour enfants de 3 à 8 ans. Zurich. Théâtre PurPur
16.3.08	20h30	Sapho chante Ferré. Berne. Bee-Flat, Turnhalle im PROGR
18.3.08	18h30	Si le vent soulève les sables de Marion Hänsel (Belgique 2006). Avant-première en présence du réalisateur. Berne. CineMovie
19.3.08	Dès 10h	Championnat valaisan 2008 de scrabble. 3 parties (1 le matin, 2 l'après-midi). Saint-Maurice (VS). Salle Roxy. www.fssc.ch
19.3.08	18h30	Réception «La Francophonie: du Congo à la Suisse». Sur invitation. Berne. Union postale universelle
19.3.08	20h00	Ce que les français hors de France nous apprennent sur le français tout court. Conférence de Françoise Gadet. La Chaux-de-Fonds. Club 44
19.3.08	21h00	Concert de Sébastien Tellier, suivi d'une animation de DJ Pilooski. Zurich. Der Klub
19.3.08	19h00	Szene – VOX – Scène. Lectures publiques bilingues. Neuchâtel. Centre Dürrenmatt Neuchâtel
20.3.08	19h00	Célébration de la Journée internationale de la Francophonie. Soirée diplomatique. Genève. Centre international de Conférence
20.3.08	20h30	Le Démon de Midi. Une comédie d'après Florence Cestac interprétée par Sara Barberis. Verscio. Teatro Dimitri
25.3.08	18h30	Chroniques afghanes. Documentaire de Dominic Morisset (2007). Berne. CineMovie 2
29.3.08	14h–18h30	Concours d'écriture spontanée. «Écrivain d'un jour». Genève. Uni Mail

À RELEVER...

JEU-CONCOURS. JUSQU'AU 31.3.2008

«Faites se rencontrer les mots».

Accessible aussi sous www.ciip.ch/slff.

Créez des mots-valises, avec les dix mots de la Francophonie! Nombreux prix. Ce jeu-concours est destiné aussi bien aux francophones qu'aux non francophones, aux particuliers qu'aux classes entières.

Ouvert à tous, sans limite d'âge!

Organisation: DLF, EFLE, avec le soutien de l'Ambassade de France en Suisse, l'OIF, Le Robert, Lagrange Vacances

Informations: 032 889 89 58, www.ciip.ch/slff

CYCLE PASSION-CINEMA ET MINI-FESTIVAL DE BERNE

Films francophones et films du Sud.

À Neuchâtel comme à Berne, la SLFF s'engage à promouvoir des films francophones issus des pays du Sud. À Neuchâtel, cette action s'inscrit dans le cadre du cycle Passion-Cinéma consacré aux films du Sud.

La SLFF présente un film du grand réalisateur sénégalais **Ousmane Sembène**, *Xala* (1975).

À Berne, un partenariat entre des ambassades et les cinémas Quinnie permettra la projection de trois films, marocain, vietnamien et malien. La Délégation Wallonie-Bruxelles quant à elle présente un film belge tourné à Djibouti et l'Ambassade du Canada un documentaire sur l'Afghanistan.

À noter aussi que deux cinémas à Lugano et Muralto auront une «Semaine du cinéma francophone».

FESTIVAL VOIX DE FÊTE

Un vent venu du Grand Nord souffle sur la Francophonie, qui fête cette année le Québec. En partenariat avec le *Festival Voix de Fête* à Genève, la 13^e Semaine de la langue française et de la francophonie est heureuse d'accueillir **Yves Lambert** et le **Bébert Orchestra**, dont la musique métissée et le verbe poétique nous font passer d'un continent à l'autre.

LA CARAVANE DES DIX MOTS

Chaque année, la Semaine de la langue française et de la francophonie célèbre la richesse et la vitalité de la langue au moyen d'une sélection de dix mots. En 2008, pour faire écho au 400^e anniversaire de la ville de Québec, les dix mots ont été choisis en référence à la «rencontre»:

**APPRIVOISER / BOUSSOLE / JUBILATOIRE /
PALABRE / PASSERELLE / RHIZOME / S'ATTABLER /
TACT / TOI / VISAGE**

La Caravane des dix mots propose d'aller «à la pêche au sens des mots», par le biais d'ateliers pluridisciplinaires autour desquels se construit un film de 26 minutes. C'est le *Théâtre des Asphodèles*, structure culturelle de la région Rhône-Alpes (France), qui a mis au point ce concept et l'a lancé en 2003.

Depuis, le projet a pris de l'ampleur et des Caravanes parcourent leur propre territoire francophone, de la Roumanie au Québec, de la Belgique à Madagascar en passant par la Pologne, etc. Deux manifestations francophones internationales ont réuni en 2006 et 2007 à Lyon (France) et Bucarest (Roumanie) toutes les équipes des *Caravanes des dix mots*, marquant ainsi une action de coopération artistique à l'échelle de la Francophonie.

Comme les deux années précédentes, la DLF inscrit en 2008 une *Caravane des dix mots* helvétique dans le programme de la Semaine de la langue française et de la francophonie en Suisse. Il s'agit d'inclure dans le projet neuf cantons suisses, francophones et germanophones, qui constitueront neuf étapes de la Caravane. Chaque atelier (théâtre, peinture, musique, slam...) aura en partage le mot «toi» et traitera un des autres mots de la liste en particulier, en réfléchissant sur l'étrange et sur l'étranger, et sur les rencontres que permet la langue.

À l'avenir, les ateliers devraient être de plus en plus nombreux et s'étendre à tous les cantons. On trouve le programme des ateliers sur le site www.ciip.ch/slff. La réalisation du film est confiée à la réalisatrice Anne-Sylvie Henchoz.

Organisation: DLF

Informations: 032 889 89 58, matteo.capponi@ne.ch,

www.ciip.ch/slff et www.caravanesdixmots.com

LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE SUR ESPACE 2



Partenaire de la Semaine de la langue française et de la francophonie, Espace 2 se fait l'écho de la manifestation dans ses émissions.

20.03.08 6h00–24h00

Chroniques

À l'occasion de la Journée de la Francophonie, Espace 2 a demandé à dix personnalités suisses, d'horizons différents, de s'exprimer chacune sur l'un des dix «*mots de la rencontre*». Ces chroniques rythmeront l'ensemble de la journée du 20 mars.

Des émissions régulières d'Espace 2 traitent de la langue française:

8h30–9h00

Les temps qui courent (sciences humaines)

11h00–11h30

Entre les lignes (émission littéraire)

11h30–12h00

Méridienne (lectures)

12h00–12h30

Dare-dare (actualité culturelle)

Programme sous réserve de modifications

Renseignements détaillés sur www.rsr.ch